



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Language prescriptivism : attitudes to usage vs. actual language use in American English

Kostadinova, V.

Citation

Kostadinova, V. (2018, December 18). *Language prescriptivism : attitudes to usage vs. actual language use in American English*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/68226>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/68226>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/68226> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Kostadinova, V.

Title: Language prescriptivism : attitudes to usage vs. actual language use in American English

Issue Date: 2018-12-18

Language Prescriptivism

Attitudes to usage *vs.* actual language use in
American English

Printed by

Ridderprint BV
Pottenbakkerstraat 15
2984 AX Ridderkerk
The Netherlands

+31 (0)180 463 962
www.ridderprint.nl

Cover design: Olga Kepinska and Viktorija Kostadinova.

Cover illustration: A keyword analysis of the dissertation text produced with WMatrix.

Copyright © 2018 Viktorija Kostadinova. All rights reserved.

Language Prescriptivism

Attitudes to usage vs. actual language use in American English

Proefschrift

ter verkrijging van
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van Rector Magnificus prof. mr. C.J.J.M. Stolker,
volgens besluit van het College voor Promoties
te verdedigen op 18 december 2018
klokke 12:30 uur

door

Viktorija Kostadinova

geboren 3 november 1986
te Kochani, Macedonië

Promotores: prof. dr. Ingrid Tieken-Boon van Ostade
prof. dr. Anne Curzan (University of Michigan)

Promotores: prof. dr. Ingrid Tieken-Boon van Ostade
prof. dr. Anne Curzan (University of Michigan)

Promotores: prof. dr. Ingrid Tieken-Boon van Ostade
prof. dr. Anne Curzan (University of Michigan)

Promotiecommissie: prof. dr. Mike Hannay (Vrije Universiteit Amsterdam)

Promotiecommissie: prof. dr. Mike Hannay (Vrije Universiteit Amsterdam)

Promotiecommissie: prof. dr. Mike Hannay (Vrije Universiteit Amsterdam)
prof. dr. Raymond Hickey (University of Duisburg and Essen)

Promotiecommissie: prof. dr. Mike Hannay ()
 prof. dr. Raymond Hick ()
 prof. dr. Maarten Mous ()

Promotiecommissie: prof. dr. Mike Hann
prof. dr. Raymond M
prof. dr. Maarten M
dr. Dick Smakman

Promotiecommissie: prof. dr. Mike Hannay (Vrij)
prof. dr. Raymond Hickey (Vrij)
prof. dr. Maarten Mous
dr. Dick Smakman
prof. dr. Marina Terkourafi

За тато

Contents

Acknowledgements	xi
1 Language prescriptivism	1
1.1 Introduction	1
1.2 Defining prescriptivism	5
1.3 Usage guides	12
1.4 Language variation and change	15
1.5 Speakers and attitudes	18
1.6 Research questions	21
1.7 Outline	22
2 Studying prescriptivism	23
2.1 Introduction	23
2.2 Studies of usage guides	24
2.3 Studies of prescriptivism	32
2.4 The effects of prescriptivism	36
2.5 Prescriptivism and language variation and change	41
2.6 Usage problems and linguistic variables	47
2.7 Ideologies and attitudes	54
2.8 Conclusion	62
3 The language features: selection and previous studies	65
3.1 Introduction	65
3.2 Selection of usage problems	66

3.3	<i>Ain't</i>	69
3.4	The discourse particle <i>like</i>	73
3.5	Non-literal <i>literally</i>	76
3.6	Negative concord	80
3.7	Pronouns in coordinated phrases	82
3.8	The split infinitive	84
3.9	Conclusion	87
4	Methodology	89
4.1	Introduction	89
4.2	General approach	90
4.3	Usage guides: data and analysis	92
4.4	Actual language use: data and analysis	105
4.5	Attitude survey: data and analysis	117
4.6	Conclusion	122
5	Metalinguistic commentary in American usage guides	123
5.1	Introduction	123
5.2	Coverage of the language features in usage guides	124
5.2.1	<i>Ain't</i>	125
5.2.2	The discourse particle <i>like</i>	128
5.2.3	Non-literal <i>literally</i>	129
5.2.4	Negative concord	130
5.2.5	Pronouns in coordinated phrases	131
5.2.6	The split infinitive	134
5.2.7	Summary	135
5.3	Treatment of the language features in usage guides	137
5.3.1	<i>Ain't</i>	139
5.3.2	The discourse particle <i>like</i>	140
5.3.3	Non-literal <i>literally</i>	141
5.3.4	Negative concord	142
5.3.5	Pronouns in coordinated phrases	143
5.3.6	The split infinitive	145
5.3.7	Summary	146
5.4	Expressions of attitudes to usage in usage guides	146
5.4.1	<i>Ain't</i>	148

5.4.2	The discourse particle <i>like</i>	150
5.4.3	Non-literal <i>literally</i>	150
5.4.4	Negative concord	151
5.4.5	Pronouns in coordinated phrases	151
5.4.6	The split infinitive	152
5.4.7	Summary	153
5.5	Dimensions of usage	154
5.5.1	<i>Ain't</i>	156
5.5.2	The discourse particle <i>like</i>	158
5.5.3	Non-literal <i>literally</i>	158
5.5.4	Negative concord	159
5.5.5	Pronouns in coordinated phrases	161
5.5.6	The split infinitive	163
5.6	Conclusion	164
6	Patterns in actual language use	167
6.1	Introduction	167
6.2	<i>Ain't</i>	168
6.3	The discourse particle <i>like</i>	175
6.4	Non-literal <i>literally</i>	177
6.5	Negative concord	183
6.6	Pronouns in coordinated phrases	185
6.7	The split infinitive	192
6.8	Identifying prescriptive influence at the textual level	196
6.9	Conclusion	203
7	Speakers' attitudes to usage in American English	207
7.1	Introduction	207
7.2	<i>Ain't</i>	209
7.3	The discourse particle <i>like</i>	215
7.4	Non-literal <i>literally</i>	219
7.5	Negative concord	224
7.6	Pronouns in coordinated phrases	225
7.7	The split infinitive	230
7.8	The ratings compared	233
7.9	Discussion and conclusion	238

8 Conclusion	243
Appendix A: Usage problems in the HUGE database	251
Appendix B: Usage guides in American English	259
Appendix C: Corpus data extraction	271
Appendix D: Annotations in usage guide entries	279
Primary Sources	307
Secondary Sources	313
Samenvatting in het Nederlands	333
Curriculum Vitae	337

Acknowledgements

I would first like to thank the people who have helped most directly with the content of this dissertation. I am grateful to my promotor, Ingrid Tiekens-Boon van Ostade, for the opportunity to work on this project, for her help, and for valuable discussions throughout the years. I thank the members of the Bridging the Unbridgeable project for the stimulating discussions during our project meetings. I would also like to acknowledge the NWO funding provided for the project. I thank Anne Curzan for her inspirational course at the LSA Linguistic Institute in 2013, as well as her comments on the final manuscript. I am grateful to the members of the committee, Mike Hannay, Raymond Hickey, Maarten Mous, Dick Smakman, and Marina Terkourafi for their evaluation and useful feedback.

I thank all my respondents and friends in Los Angeles. I especially want to thank those who helped me find respondents in the first place: Elizabeth Conn, her boyfriend, Aaron, and her parents, Cathi and Richard, for their interest in my research, as well as their kindness, generosity, and invaluable support. I *literally* would not have been able to do this without them.

I would like to thank the many friends and colleagues who I've met at conferences, and with whom I've discussed my project. Those discussions proved to be a panacea for the pain of not knowing where the project was going. I particularly want to thank Folger Karsdorp for introducing me to Python, and for thus providing the trigger for my data analysis; Marten van der Meulen for being both an enthusiastic and critical debater on issues of shared interest; and Mark de Rooij for statistical help. I thank Elly Dutton for (proof)reading the n-th final draft of my thesis and convincing me that the end was in sight.

I thank everyone at LUCL for all the help, support, drinks, talks, and the rare but important chats at the coffee machine. I am especially appreciative of my time with the other members of the PhD Council, particularly Andreea, Bora, Elly, and Marieke. I would like to thank Niels Schiller, Gea Hakker, and all other former and current members of the LUCL management team and secretariat for always being helpful and friendly.

My colleagues at the University of Amsterdam have been continuously encouraging in the final year of the process. I thank them all for their interest in my work and for helping in various ways, which has meant a lot to me. In addition to all of this, Rina de Vries kindly offered to do me the huge favour of taking care of the Dutch summary of my thesis.

I am beyond grateful to my friends and paranympths, Elly and Olga, for everything; from our early day shenanigans, through all the ‘hangage’ and ‘cuaffage’, to their support and encouragement in the last stage of this process. Words cannot describe (it’s a cliché cos it’s true) how much they have meant and done for me. Bobby has been a great friend and colleague, and I thank him as much for the laughs as for his help with LaTeX and statistics. Jamie’s conversations were distracting, enriching and always fun. My Skopje friends Sashe Nikolovski, Sashe Tasev, Slavcho, Kata, и компанија, have given me unwavering support and encouragement over the years, and have enriched my life with wonderful visits, trips, parties, and discoveries.

Мајче, ете со што се мачев последните шест години. Ти благодарам за поддршката, љубовта и бескрајната верба во мене.